

**ОКОНЧАТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ О ТРИСТА ШЕСТЬДЕСЯТ ПЕРВОМ  
ПЛЕНАРНОМ ЗАСЕДАНИИ,**

состоявшемся во Дворце Наций, в Женеве,  
в четверг, 12 июня 1986 года,  
в 10 час. 30 мин.

Президент: г-н К. Теллалов (Болгария)

ПРЕЗИДЕНТ (перевод с английского): Объявляю 361-е пленарное заседание Конференции по разоружению открытым.

Как было объявлено на неофициальном заседании во вторник, сегодня мы проведем еще одно неофициальное заседание для рассмотрения некоторых организационных вопросов. Сразу же после того, как выступят записавшиеся на сегодня ораторы, я объявлю перерыв в пленарном заседании, и мы продолжим нашу работу в неофициальном порядке. Пленарное заседание возобновится позднее для формального принятия решений, которые могут быть выработаны на неофициальном заседании.

Сегодня в списке выступающих значатся представители Соединенных Штатов Америки и Венесуэлы. Слово предоставляется представителю Соединенных Штатов Америки послу Ловицу.

Г-н ЛОВИЦ (Соединенные Штаты Америки) (перевод с английского): Г-н Президент, перед началом своего выступления сегодня я хочу поздравить Вас от имени своей делегации в связи с избранием представителя Болгарии на пост Президента в июне. Мы готовы содействовать продвижению работы Конференции под Вашим руководством. Я также хочу выразить признательность Вашему предшественнику послу де Соуза э Сильве и делегации Бразилии за превосходное выполнение обязанностей Президента в апреле.

На этой неделе мы вновь приступили к работе после перерыва, во время которого представленные здесь государства имели возможность рассмотреть и оценить результаты наших усилий, приложенных в ходе первых трех месяцев сессии 1986 года. Моя делегация выражает надежду на то, что этот перерыв был полезным и что мы можем приступить к решению стоящих перед нами задач с новой энергией и упорством. Этого ждет от нас и международное сообщество.

Я с удовольствием сообщаю своим коллегам о том, что Президент Рейган вновь лично подчеркнул то значение, которое он придает работе Конференции по разоружению. 5 июня я встретился с Президентом и вице-президентом Бушем для рассмотрения состояния нашей работы и, в частности, переговоров о запрещении химического оружия. Президент поручил делегации Соединенных Штатов продолжить поиск взаимоприемлемых решений для неурегулированных проблем на переговорах по химическому оружию.

После этой встречи Белый дом сделал заявление, отражающее мнение Президента Рейгана о важности эффективного многостороннего ограничения вооружений и его совместную договоренность с Генеральным секретарем ЦК КПСС Горбачевым об активизации наших усилий по заключению эффективной и поддающейся контролю конвенции о химическом оружии. Я просил секретариат распространить копии этого заявления.

Президент просил меня до вашего сведения - я цитирую его заявление: "его искреннюю надежду на то, что результатом проявления духа целеустремленности и упорной работы станет успешное соглашение о всеобъемлющем запрещении химического оружия, а также его убежденность в том, что Конференция вполне способна достичь такого соглашения, к которому так стремятся все миролюбивые страны мира". И далее я вновь цитирую это заявление: "Он отметил, что, со своей стороны, Соединенные Штаты вновь выражают свою готовность еще более интенсифицировать эти переговоры

(Г-н Ловиц, Соединенные Штаты)

после возобновления работы Конференции, и призвал других участников этого уникального органа - единственного форума для ведения переговоров об ограничении вооружений, в работе которого принимают участие все регионы мира - поступить таким же образом".

Выраженные Президентом Рейганом надежду и уверенность, несомненно, широко разделяют участники настоящей Конференции. 10 июня на нашем пленарном заседании мы выслушали выступления уважаемых представителей Федеративной Республики Германии - министра Геншера, Швеции - посла Теорина и Советского Союза - посла Исразяна. Не все эти выступления полностью совпадают с нашими мнениями. Но во всех них подчеркивается важность продолжения наших переговоров о запрещении химического оружия и важность воплощения нашей работы в конкретное соглашение. Кроме того, моя делегация внимательно ознакомилась с выступлением посла Исразяна 22 апреля на пленарном заседании.

В свете общего согласия в отношении важности переговоров, которые мы проводим в рамках пункта 4 повестки дня, я выражаю надежду на то, что нынешним летом будет проделана серьезная работа в связи с конвенцией о химическом оружии. Я желаю председателю Комитета по химическому оружию послу Кромарти из Соединенного Королевства всяческих успехов в дальнейшем руководстве этой работой и заверяю его в полной поддержке со стороны делегации Соединенных Штатов.

Г-н Президент, в ходе первой части сессии 1986 года была также заложена основа для работы по существу в Комитете, вновь созданном в рамках пункта 5 нашей повестки дня - "Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве". Поскольку этот Специальный комитет возобновляет рассмотрение вопросов, изучение которых входит в его мандат, важно признание того, что это будет отнюдь непростым делом. Как показала наша подготовительная работа в прошлом году, вопрос о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве является сложным. Проведенная в прошлом году работа была полезной. Но это было только начало. Ясно, что многое еще предстоит сделать в рамках мандата Комитета, и моя делегация приложит все усилия для обеспечения продвижения в работе Комитета в предстоящие недели.

С другой стороны, что касается возобновления работы специального комитета в рамках пункта 1 повестки дня, то здесь продвижения нет. Однако и в этом случае моя делегация выражает надежду на то, что Конференция достигнет согласия в отношении возобновления работы этого комитета. Работа комитета была приостановлена почти три года тому назад, и сейчас пришло время вернуться к рассмотрению таких аспектов всеобъемлющего запрещения ядерных взрывов, как охват, проверка и соблюдение. Вся эта работа может быть проведена в соответствии с тем мандатом, который был предложен западными странами для этого специального комитета.

Г-н Президент, в межсессионный период произошли также важные события, относящиеся к содержанию пункта 2 нашей повестки дня: "Прекращение гонки ядерных вооружений и ядерное разоружение". Во-первых, 8 мая в Женеве был начат пятый раунд двусторонних переговоров по ядерным и космическим вооружениям между Соединенными Штатами и Советским Союзом. Во-вторых, Соединенные Штаты приняли решение ввести новые критерии в отношении определения размеров своих стратегических ядерных сил и степени проявляемой сдержанности.

(Г-н Ловиц, Соединенные Штаты)

Это решение о новых критериях отчасти касается политики Соединенных Штатов в отношении Договора об ограничении стратегических вооружений, известного как Договор ОСВ-2. Договор ОСВ-2 был подписан шесть лет тому назад в надежде на то, что к 1986 году он будет заменен другим, гораздо более далеко идущим соглашением о сокращении ядерных арсеналов.

Однако в большей мере это решение касается будущего процесса ядерного разоружения. Оно касается задач Соединенных Штатов в достижении глубоких сокращений арсеналов ядерного оружия. Оно касается и создания более прочной основы для взаимной сдержанности в промежуточный период, более прочной основы для достижения существенного прогресса на переговорах о сокращении стратегических вооружений.

Нам следует помнить о том, что соглашения об ограничении вооружений и разоружении должны служить цели укрепления международной безопасности. Несмотря на свои оговорки в отношении Договора ОСВ-2, Соединенные Штаты приняли в 1982 году решение не подрывать это соглашение, с тем чтобы создать благоприятную атмосферу для новых переговоров, конечно, при том условии, что Советский Союз поступит таким же образом. Наша цель заключалась в улучшении перспектив для замены очень высоких численных потолков, установленных в Договоре ОСВ-2, весьма глубокими сокращениями — сокращениями, которые упрочили бы стабильность и проложили путь для еще больших сокращений. Тогда, как и сейчас, Соединенные Штаты были убеждены в том, что согласие на справедливые и поддающиеся проверке сокращения будет в большей степени отвечать интересам международной безопасности.

Впоследствии мы испытали разочарование в связи с невозможностью достичь такое соглашение и, кроме того, в связи с тем, что Советский Союз не продемонстрировал степень сдержанности, соответствующую нашей. Вместо сдержанности ответом стал ряд нарушений соглашений об ограничении вооружений, включая и Договор ОСВ-2.

И Соединенные Штаты сделали вывод о том, что в двух важных отношениях — размещении стратегических межконтинентальных баллистических ракет второго нового типа и кодировании телеметрической информации, что не дает возможности нашим национальным техническим средствам эффективно контролировать соблюдение положений Договора ОСВ-2, — Советский Союз нарушил условия Договора ОСВ-2. Тем не менее в 1985 году Соединенные Штаты предприняли меры, направленные на продолжение своей политики, заключающейся в том, чтобы не подрывать структуру ОСВ, пока Советский Союз не продемонстрирует аналогичную степень сдержанности. И вновь мы исходили из необходимости сохранения таких условий, которые, как мы надеялись, могли бы способствовать достижению соглашения о глубоких численных сокращениях ядерного оружия. И снова мы были разочарованы результатами.

Заявление Президента Рейгана от 27 мая 1986 года отражало его решение — с учетом изложенной мною сейчас ситуации основывать будущие действия в области стратегических сил Соединенных Штатов на характере и величине угрозы для безопасности Запада со стороны Советского Союза. В то же время Президент стремился думать о будущем, а не о прошлом. Соединенные Штаты будут по-прежнему проявлять предельную сдержанность и по-прежнему будут стремиться к радикальным сокращениям числа размещенных ядерных боеголовок.

(Г-н Ловиц, Соединенные Штаты)

Президент принял решение снять с вооружения и демонтировать две более старые подводные лодки типа "Посейдон" после того, как в конце мая были начаты морские испытания восьмой подводной лодки типа "Трайдент". Президент ясно дал понять, что основанием для такого шага явились соображения, связанные с эффективностью затрат. Президент принял также решение о том, что с момента размещения позднее в этом году 131-го носителя крылатых ракет воздушного базирования снятие с вооружения компенсирующих средств, как это предусматривается в Договоре ОСВ-2, осуществляться не будет. Тем не менее технически в течение нескольких месяцев Соединенные Штаты будут по-прежнему соблюдать условия Договора ОСВ-2. В этом отношении Президент заявил: "Я по-прежнему надеюсь, что Советский Союз использует это время для того, чтобы предпринять конструктивные шаги, необходимые для изменения существующего положения. Если он поступит таким образом, мы, безусловно, примем это во внимание".

Президент также дал понять, что в период до заключения нового соглашения, предусматривающего глубокие сокращения, Соединенные Штаты не разместят большего числа стратегических средств доставки ядерного оружия, чем это сделает Советский Союз. Не разместят они и большего числа боеголовок для стратегических баллистических ракет, чем это сделает Советский Союз.

Соединенные Штаты стремятся со всей серьезностью продолжать двусторонние переговоры, и они по-прежнему убеждены в том, что численные уровни ядерных боеголовок должны быть снижены. Они по-прежнему убеждены также и в том, что пока наилучшим курсом является сдержанность в ядерной области. Однако они не могут закрывать глаза на ситуации, при которых какое-либо преимущество в военной области будет результатом неспособности Запада ответить на действия - существенные с военной точки зрения - другой стороны.

Короче говоря, то, к чему стремятся Соединенные Штаты - это создание более прочной и справедливой основы для системы взаимной сдержанности в промежуточный период, а не сохранение такой системы, при которой сдержанность в одностороннем порядке проявляют лишь Соединенные Штаты. По нашему убеждению такая основа является более приемлемой для достижения соглашения о существенном сокращении стратегических вооружений.

К соглашениям об ограничении вооружений и разоружении необходимо подходить со всей серьезностью. Их необходимо соблюдать. Ввиду крайне серьезных последствий несоблюдения таких соглашений Соединенные Штаты были вынуждены рассмотреть вопрос о своей политике в этой области в будущем. На карту поставлена международная безопасность, и именно это определяет наш подход к вооружениям и обуславливает наши усилия, направленные на их запрещение.

Обеспечение международной безопасности является одним из самых серьезных вопросов. Ее судьба зависит как от нашего двустороннего форума, так и от Конференции по разоружению. Я хочу закончить свое сегодняшнее выступление на этой серьезной ноте. Мы имеем в нашем распоряжении около трех месяцев для того, чтобы

внести свой вклад в укрепление международной безопасности. Мы должны максимально использовать это время, особенно в деле достижения существенного прогресса в области переговоров по химическому оружию.

Благодарю Вас, г-н Президент.

ПРЕЗИДЕНТ (перевод с английского): Благодарю представителя Соединенных Штатов Америки за его заявление и за теплые слова в адрес Президента. Сейчас я предоставляю слово представителю Венесуэлы послу Тайлхардату.

Г-н ТАЙЛХАРДАТ (Венесуэла) (перевод с испанского): Г-н Президент, поскольку это заявление делегации моей страны является первым на пленарном официальном Заседании Конференции после открытия сессии этого года, я хотел бы начать с выражения нашей признательности уважаемым коллегам, которые до Вас председательствовали на первой части нынешней сессии. Послу Австралии Батлеру, послу Бельгии Клерксу и послу Бразилии де Соуза э Сильва. Мне хотелось бы выразить им нашу признательность за эффективность, беспристрастность и умение, которые они проявили, руководя нашей работой в феврале, марте и апреле, соответственно.

Также хочу отметить, что мы рады видеть Вас в должности Президента Конференции, пожелать Вам больших успехов на этом посту и заверить Вас в нашей полной готовности сотрудничать с Вами в достижении конкретных результатов в нашей работе.

Мне хотелось бы также воспользоваться случаем, чтобы поблагодарить всех коллег, которые в своих выступлениях в ходе первой части настоящей сессии добрыми словами приветствовали мое возвращение на Конференцию по разоружению.

Первая часть сессии этого года открылась под одобряющим знаком оптимизма, вызванного состоявшейся несколькими месяцами ранее первой за шесть лет встречей на высшем уровне руководителей двух основных мировых держав. Практически все выступавшие в ходе первой части сессии говорили об этой встрече как о выдающемся событии, которое должно открыть новые перспективы в отношениях между Востоком и Западом. И в самом деле, создалось впечатление, что встреча на высшем уровне в Женеве явилась отправным пунктом для нового диалога, результатом которого должны стать конкретные меры, направленные на улучшение международного климата и начало процесса, ведущего к ощутимым результатам в области разоружения. Постепенно этот оптимизм уступил место разочарованию, поскольку не было осуществлено провозглашенное намерение добиться ослабления международной напряженности и не было выполнено обязательство обоих участников встречи на высшем уровне в Женеве "предотвратить гонку вооружений в космосе и прекратить ее на Земле".

Откровенно говоря, мы не строили больших иллюзий относительно этой встречи, единственным непосредственным результатом которой было кратковременное улучшение международной обстановки, которая в то время была крайне напряженной и тревожной.

(Г-н Тайлхардат, Венесуэла)

Но даже эти скромные результаты встречи на высшем уровне были весьма недолговременными, и, как представляется, "дух Женевы" вновь уступает место напряженности, поддерживаемой фундаментальными различиями, разделяющими две великие державы. Подобным же образом еще один результат ноябрьской встречи на высшем уровне, а именно перспектива второй встречи Президента Рейгана и Генерального секретаря Горбачева также, по-видимому, находится под угрозой в связи с новыми проявлениями конфронтации, имевшими место с тех пор. Поэтому мы начинаем нашу работу сейчас, в отличие от первой части Конференции, в обстановке, в которой преобладает неопределенность, если не сказать пессимизм.

В моем сегодняшнем выступлении я хотел бы, пусть в очень общих чертах, остановиться на некоторых пунктах нашей повестки дня и рассмотреть их с точки зрения преобладающего международного положения и некоторых последних событий, которые так или иначе влияют на ход нашей работы.

Говоря о ядерном разоружении и прекращении гонки ядерных вооружений, нельзя не коснуться в первую очередь той роли, которую может сыграть в переговорах о ядерном разоружении такая страна, как Венесуэла, или любая другая страна, не являющаяся ядерной державой. Когда мы говорим о нашей деятельности на Конференции по разоружению, часто встает следующий вопрос: какова роль, которую может сыграть такая незначительная с военной точки зрения страна, как Венесуэла, в переговорах о разоружении, когда две державы, обладающие монополией ядерного уничтожения, не могут прийти к взаимному соглашению?

Для ответа на этот вопрос, по моему мнению, достаточно вспомнить, что Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций в заключительном документе первой специальной сессии, посвященной разоружению, постановила, что "решение задачи остановки гонки вооружений отвечает политическим и экономическим интересам всех государств и народов мира". Это утверждение приобретает еще большее значение, когда речь идет о ядерном оружии, которое, как говорится в том же Заключительном документе, создает величайшую опасность для человечества и для дальнейшего существования цивилизации".

Страны, не обладающие ядерным оружием, решительно отвергают то мнение, что немногие страны, имеющие арсеналы, с помощью которых можно уничтожить планету, могут также иметь исключительное право применять эту силу без учета мнения более 75% населения мира, которое живет под постоянной угрозой ядерного уничтожения.

Считаю, что нет необходимости повторять аргументы, много раз выдвигавшиеся для того, чтобы подчеркнуть опасность, которую представляет непрерывное наращивание ядерных арсеналов, как нет необходимости говорить и о тех последствиях, к которым может привести их применение. Напротив, считаю уместным сообщить, что Всемирная организация здравоохранения недавно опубликовала предварительные результаты исследований, проведенных одной руководящей группой относительно возможных катастрофических последствий ядерной войны не только для стран, непосредственно участвующих в конфронтации, но и прежде всего для всех остальных стран, и в частности развивающихся. Относительно иммунологических последствий ядерной войны в докладе группы ВМО говорится следующее: "Совокупное воздействие различных типов стресса в условиях войны может оказаться катастрофическим и привести к опустошительным эпидемиям различных болезней, которые примут беспрецедентные масштабы".

(Г-н Тайлхардат, Венесуэла)

В отношении климатических последствий ядерной войны группа в заключение своих выводов отмечает следующее: "Нет сомнения в том, что климатические последствия ядерной войны скажутся во всех странах независимо от того, являются они воюющими или нет, развитыми или развивающимися". Далее она добавляет: "Однако главные последствия этих климатических изменений для здоровья скажутся в результате гибели сельскохозяйственных культур и серьезной нехватки продовольствия; вероятно, что голод приведет к такому же количеству жертв, как и все другие совокупные последствия ядерной войны". В докладе этот вопрос подробно рассматривается в разделе, посвященном проблемам снабжения продовольствием и голода. В этой части отмечается следующее: "Недостаток продовольствия будет сказываться не только в воюющих странах северного полушария; смерть от истощения может принять еще более широко распространенный характер в развивающихся странах как Севера, так и Юга". Очевидно, что разрушительные косвенные и сказывающиеся через некоторое время последствия ядерной войны для климата и обеспечения продовольствием могут оказаться более серьезными, чем резкие прямые последствия. Голод, холод и смерть от истощения будут уничтожать выжившее население не только в воюющих странах, но и во всем мире; следовательно, основными жертвами голода станут развивающиеся страны, и во всем мире люди будут умирать от истощения".

Кто станет отрицать, учитывая такое положение, что страны, не обладающие ядерным оружием, имеют не только право, но и обязанность выступать против ядерного оружия и требовать прекращения гонки ядерных вооружений и уничтожения существующих запасов ядерного оружия? Занимая эту позицию, наши страны отдают себе отчет в том, что, как отмечается в Заключительном документе первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, "в достижении целей ядерного разоружения всем государствам, обладающим ядерным оружием, и, в частности, тем из них, которые обладают наиболее значительными ядерными арсеналами, принадлежит особая ответственность". Однако эта ответственность не ограничивается взаимоотношениями между ядерными странами; в первую очередь она подразумевает ответственность перед международным сообществом, которая должна проявляться в подлинной политической воле, в усилиях, направленных на достижение ядерного разоружения, и в проявлении доброй воли на различных форумах по разоружению с целью достижения ощутимых результатов.

В последнее время мы были свидетелями большого количества предложений, имевших целью достижение сокращения ядерных вооружений. Наиболее привлекательной является идея, разделяемая Соединенными Штатами и Советским Союзом, о сокращении числа стратегических ядерных боеголовок на 50%. Но в то время как люди продолжают надеяться на то, что наиболее крупные ядерные страны договорятся о путях достижения этой цели, на практике продолжается интенсивное осуществление программ совершенствования и увеличения ядерных вооружений. По словам такого авторитетного международного учреждения, как Международный институт стратегических исследований, которые приводятся в последнем номере его издания "Strategic Survey"; это все равно, что "обманывать легковверную и оптимистичную публику".

Учитывая все это, мы, однако, не теряем надежду на то, что когда-нибудь двум основным ядерным державам удастся достичь конкретное соглашение относительно мер по разоружению. Мы надеемся, что оба предложения, выдвинутых в течение последних двух дней Генеральным секретарем Горбачевым и Президентом Рейганом, на деле приведут к конкретным соглашениям, в которых воплотятся надежды этой легковверной и оптимистичной публики.

(Г-н Тайлхардат, Венесуэла)

Парадоксально то, что трагическая авария, по поводу которой мы все сожалеем, придала вопросу о запрещении и испытании ядерного оружия более чем вполне обоснованный характер настоятельной необходимости. Прежде чем продолжить, я хотел бы выразить уважаемому представителю Советского Союза наше сочувствие в связи с аварией на Чернобыльской атомной электростанции, которая имела серьезные последствия для его страны и вызвала глубокую обеспокоенность международного общественного мнения. Как сказал Генеральный секретарь Горбачев, в аварии в Чернобыле еще раз проявилась та грозная сила, "какой является ядерная энергия, вышедшая из под контроля". Мы также согласны с ним в том, что авария в Чернобыле является "еще одним ударом колокола, еще одним грозным предостережением о том, что ядерная эпоха требует нового подхода и нового политического мышления". Поэтому нас не удивляет, что в этих трудных условиях Генеральный секретарь Горбачев объявил миру о новом продлении одностороннего моратория Советского Союза на ядерные испытания. К моменту истечения срока данного моратория исполнится год с тех пор, как Советский Союз не осуществил ни одного ядерного испытания. Символическим является и то, что советский мораторий начался в годовщину применения первой атомной бомбы против Хиросимы и продлится до той же даты в нынешнем году.

Другая основная ядерная держава не только не ответила на предложение соблюдать мораторий, но и через несколько дней после объявления нового продления этого моратория и после зловещей аварии в Чернобыле провела испытание, одиннадцатое, после того, как Советский Союз прекратил свои испытания; мне стало известно, что после этого она провела еще одно испытание, увеличив тем самым их число до двенадцати. Мы также не можем не выразить нашу озабоченность по поводу того факта, что другая ядерная держава непрерывно продолжает осуществление своей программы ядерных испытаний и уже провела четыре таких испытания в нынешнем году. Неядерные страны категорически отвергают все аргументы, имеющие целью оправдание продолжения ядерных испытаний. Мы отвергаем утверждение о том, что существующие средства проверки не являются достаточными, особенно после того, как Советский Союз заявил о своем согласии с проверкой на местах и о готовности к сотрудничеству в разработке передовых методов сейсмической проверки. Мы также отвергаем то мнение, что продолжение ядерных испытаний необходимо, пока сдерживание должно основываться на ядерном оружии. Столь же решительно мы отвергаем утверждение о том, что ядерные испытания необходимы для обеспечения надежности, безопасности и выживаемости ядерного оружия, а также для его модернизации или для проведения экспериментов с целью разработки новых систем вооружений на основе новых технологий. Согласно недавно появившейся в прессе информации, главной целью последних ядерных испытаний было проведение экспериментов по разработке лазера, основанного на рентгеновском излучении. Но в той же самой информации говорится о том, что, по мнению работающих в этой области ученых, необходимо провести сотни подземных ядерных испытаний, прежде чем будет доведено до совершенства оружие, основанное на применении такого лазера.

Ход событий в этой области еще более утверждает нас в мнении о том, что первым шагом в направлении ядерного разоружения должно явиться полное запрещение ядерных испытаний, поскольку главная цель такого запрещения состоит именно в том, чтобы воспрепятствовать технологическому совершенствованию существующих вооружений и способствовать устареванию арсеналов, что облегчит их постепенную ликвидацию. Те же соображения применимы и в случае разработки новых вооружений.

(Г-н Тайлхардат, Венесуэла)

Стратегическая доктрина сдерживания основывается на том, что от ядерного удара не существует возможной защиты. Перед лицом невозможности защиты от удара этого типа оружия ядерные державы не видят другой перспективы, кроме создания достаточно мощного арсенала, который позволит им в случае, если они будут располагать достаточным количеством единиц ядерного оружия, нанести агрессору контрудар, который причинит ему непоправимый ущерб. Таким образом, возникает безумный тезис гарантированного взаимного уничтожения, английское сокращение которого MAD (безумный) не может с большим красноречием описывать всю бредовость этой концепции, царящей над человечеством вот уже несколько десятилетий. Сегодня мы находимся перед лицом совершенно нового положения. Мнение, что защита от ядерного удара невозможна, заменяется идеей о том, что можно создать системы обороны, способные защитить какую-либо страну от ядерного удара. По нашему мнению, эта концепция в такой же или даже в большей степени опасна, как и та, которая заставляет нас жить в системе, основывающейся на коллективном страхе. До настоящего времени, хотим мы это признать или нет, опасность ядерной войны сдерживалась страхом перед мировым пожаром. Сейчас эта опасность вновь становится явной, но уже в связи с тем, что вырисовывается возможность создания какой-либо страной щита, способного защитить ее от направленных на нее ядерных ракет. Это означает, что, когда будет отвергнута стратегия устрашения, которая держала мир на грани уничтожения, риск развязывания ядерной войны станет более вероятным. Государства, как и люди перед лицом соперника, обладающего такой же, как и они, силой, проявляют страх, уважение и не стремятся напасть друг на друга. Однако, если у них появляется возможность защитить себя, они склонны к нападению. У соперника, находящегося в невыгодном положении, есть две возможности: обзавестись спасительным щитом или вооружиться настолько, чтобы свести на нет и превзойти оборонительную способность своего соперника. Космическая наука, несомненно, является одной из тех сфер человеческого познания, которые развиваются наиболее быстро. Если вспомнить о том, что завоевание космоса началось менее 30 лет назад, и если подумать об удивительном прогрессе, достигнутом за такое короткое время, то можно представить себе, чего сегодня может достичь человеческий разум с помощью космической науки. Поэтому если какие-нибудь два года назад нам казалась фантастической идея системы стратегической обороны в космическом пространстве, то сегодня эта идея перестала быть теорией и воплощается в ужасающую возможность, которая поглощает такие же невообразимые суммы денег, как и сам проект.

Считаю, что нет необходимости излагать причины, в силу которых мы выступаем против любой инициативы, целью которой является превращение космического пространства в новую сферу гонки вооружений. Возможно, что на данном этапе дискуссии по поводу стратегической оборонной инициативы будет более полезным ограничиться заявлением о том, что для нас не являются убедительными ни аргументы, выдвигаемые в оправдание этой инициативы, ни ответы, даваемые на критику, которой она подвергается. В результате создания системы стратегической обороны ядерное оружие не устареет. Напротив, эта система будет лишь содействовать ускорению вертикального распространения такого оружия в двух измерениях, а именно количественном и качественном и, что всего вероятнее, также будет способствовать ускорению гонки обычных вооружений. К этому следует добавить, что мы рассматриваем в качестве безумных проекты ассигнования на эту программу огромных средств, когда на земле еще существуют более безотлагательные проблемы голода, бедности, здравоохранения, образования, особенно в странах третьего мира.

(Г-н Тайлхардат, Венесуэла)

Делегация моей страны придает чрезвычайно важное значение той работе, которую в ближайшее время предстоит проделать Специальному комитету по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве. По этому поводу мы хотели бы выразить наши поздравления послу Бразилии Соуза э Сильва в связи с тем, что он смог добиться консенсуса относительно мандата для воссоздания Специального комитета, который будет выполнять основную работу Конференции по разоружению, связанную с этой темой. Вы, вероятно, помните, что в марте прошлого года, когда я был Президентом Конференции, мы с удовлетворением достигли той же цели и поэтому я знаю, насколько трудной и деликатной была та задача, которую успешно решил посол Соуза э Сильва. По той же причине мы придаем очень большое значение решению, принятому Конференцией под его председательством благодаря терпеливо проделанной им тщательной разъяснительной работе. Хотел бы также поздравить посла Монголии Баярта в связи с назначением его Председателем Специального комитета, который будет заниматься этим важным вопросом, и заверить его в нашей поддержке и готовности к сотрудничеству. До настоящего времени Конференция по разоружению уделяла первоочередное внимание ядерному разоружению. По нашему мнению, такое же внимание следует уделять вопросу предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве, и он должен быть поднят на такой же первоочередной уровень, как и ядерное разоружение.

Мы хотели бы призвать обе державы, способные перенести гонку вооружений в космос, к тому, чтобы они проявили всю необходимую политическую волю для обеспечения скорейшего достижения конкретных результатов посредством принятия международного документа, подтверждающего и гарантирующего тот основной принцип, что космос должен использоваться только в мирных целях, и запрещающего перенесение ведущейся на планете гонки вооружений на небосвод.

ПРЕЗИДЕНТ (перевод с английского): Благодарю представителя Венесуэлы за его заявление и за любезные слова в адрес Президента. Сейчас я предоставляю слово послу Венгрии Давиду Мейстеру.

Г-н МЕЙСТЕР (Венгрия): Позвольте мне, прежде всего, присоединиться к предыдущим ораторам и передать Вам искренние поздравления делегации Венгрии в связи с тем, что Вы будете выполнять функции Президента этой Конференции в июне. Мы уверены, что Ваша дипломатическая искушенность и большой опыт в области международных политических вопросов, Ваша приверженность великому делу мира и разоружения сыграют положительную роль в руководстве нашей деятельностью для конструктивного начала второй части сессии 1986 года.

Позвольте заверить Вас в полной поддержке венгерской делегацией всех Ваших усилий в этом отношении. Позвольте мне также выразить нашу благодарность Вашему предшественнику послу де Соуза э Сильва из Бразилии, который с большим тактом и умением осуществлял функции Президента в апреле. Под его эффективным руководством Конференция смогла продвинуться несколько вперед, увеличив тем самым шансы на дальнейший успех наших усилий, направленных на достижение прогресса.

(Г-н Мейстер, Венгрия)

Единственная цель моего краткого выступления сегодня заключается в том, чтобы в предварительном порядке привлечь внимание Конференции по разоружению к совещанию Политического консультативного комитета государств - участников Варшавского Договора, которое состоялось в столице Венгрии 10 и 11 июня, и к важным документам, которые были на нем приняты.

Венгерская Народная Республика как страна, принимающая это совещание, имеет честь и обязанность представить документы Политического консультативного комитета Конференции по разоружению. К письму, направленному мною сегодня Президенту Конференции по разоружению, прилагается текст Коммюнике совещания Политического Консультативного комитета государств - участников Варшавского Договора и Обращение государств - участников Варшавского Договора к государствам - членам НАТО, всем европейским странам с программой сокращения вооруженных сил и обычных вооружений в Европе. Я просил распространить их в качестве официальных документов Конференции по разоружению. Документы были получены лишь сегодня, однако делегация Венгрии сочла целесообразным предоставить их в распоряжение всех делегаций Конференции по разоружению наиболее оперативным образом для того, чтобы они могли ознакомиться с содержащимися в них далеко идущими предложениями на основании подлинных документов. Коммюнике и Обращение касаются наиболее актуальных проблем положения, существующего в Европе и в мире, широкого диапазона вопросов разоружения, в том числе программы сокращения вооруженных сил и обычных вооружений в Европе. В то же время в документах излагаются позиции и предложения государств - участников Организации Варшавского Договора, имеющие непосредственное отношение к первоочередной задаче повестки дня Конференции по разоружению. Делегация Венгрии намерена при первой возможности более обстоятельно рассмотреть эти вопросы на пленарном заседании Конференции.

ПРЕЗИДЕНТ: Благодарю представителя Венгрии за его выступление и теплые слова в адрес Президента.

На этом список выступающих на сегодня исчерпан. Желает ли выступить какая-либо еще делегация?

Я прерываю пленарное заседание и созываю через пять минут неофициальное заседание, которое мы решили провести сегодня для рассмотрения некоторых организационных вопросов. Пленарное заседание прерывается.

Заседание прерывается в 11 час. 35 мин. и возобновляется в 12 часов.

ПРЕЗИДЕНТ: 361-е пленарное заседание Конференции по разоружению возобновляется.

Подводя итог нашим обсуждениям на неофициальном заседании, мы должны теперь принять решение в отношении просьб Государств, не являющихся членами, сб участия в работе Специального комитета, вновь созданного в соответствии с пунктом 5 повестки дня, озаглавленным "Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве". Конференция получила просьбы от Норвегии, Финляндии, Португалии, Греции, Турции, Новой Зеландии, Дании, Испании и Австрии. В соответствии с установившейся практикой мы должны поочередно рассмотреть эти просьбы в порядке их получения

(Президент)

секретариатом. Я представляю Конференции для принятия решения рабочий документ CD/WP.231 1/, касающийся просьбы, полученной от Норвегии. Если нет возражений, я буду считать, что Конференция принимает проект решения.

Решение принимается.

ПРЕЗИДЕНТ: Я представляю Конференции для принятия решения рабочий документ CD/WP.232 2/, касающийся просьбы, полученной от Финляндии. Если нет возражений, я буду считать, что Конференция принимает проект решения.

Решение принимается.

ПРЕЗИДЕНТ: Я представляю Конференции для принятия решения рабочий документ CD/WP.233 3/, касающийся просьбы, полученной от Португалии. Если нет возражений, я буду считать, что Конференция принимает проект решения.

Решение принимается.

ПРЕЗИДЕНТ: Я представляю Конференции для принятия решения рабочий документ CD/WP.234 4/, касающийся просьбы, полученной от Греции. Если нет возражений, я буду считать, что Конференция принимает проект решения.

Решение принимается.

ПРЕЗИДЕНТ: Я представляю Конференции для принятия решения рабочий документ CD/WP.235 5/, касающийся просьбы, полученной от Турции. Если нет возражений, я буду считать, что Конференция принимает проект решения.

Решение принимается.

ПРЕЗИДЕНТ: Я представляю Конференции для принятия решения рабочий документ CD/WP.236 6/, касающийся просьбы, полученной от Новой Зеландии. Если нет возражений, я буду считать, что Конференция принимает проект решения.

Решение принимается.

ПРЕЗИДЕНТ: Я представляю Конференции для принятия решения рабочий документ CD/WP.237 7/, касающийся просьбы, полученной от Дании. Если нет возражений, я буду считать, что Конференция принимает проект решения.

Решение принимается.

ПРЕЗИДЕНТ: Я представляю Конференции для принятия решения рабочий документ CD/WP.238 8/, касающийся просьбы, полученной от Испании. Если нет возражений, я буду считать, что Конференция принимает проект решения.

Решение принимается.

ПРЕЗИДЕНТ: Я представляю Конференции для принятия решения рабочий документ CD/WP.239 9/, касающийся просьбы, полученной от Австрии. Если нет возражений, я буду считать, что Конференция принимает проект решения.

Решение принимается.

ПРЕЗИДЕНТ (перевод с английского): Позвольте мне напомнить, что Конференция проведет неофициальное заседание завтра, в пятницу, в 10 час. 30 мин. для продолжения основного обсуждения по пункту 2 повестки дня, озаглавленному "Прекращение гонки ядерных вооружений и ядерное разоружение". Как я уже объявлял во вторник для выступления на первом заседании по этому вопросу записались три члена, и я предоставляю им первым слово завтра утром. Это делегации Монголии, Шри Ланки и Мексики. Я бы хотел также объявить, что заседание Рабочей группы С Специального комитета по химическому оружию, запланированное также на завтра на 10 час. 30 мин., отменяется.

Я бы хотел объявить, что в соответствии с решением, принятым на нашем неофициальном заседании, на пленарных заседаниях Конференции в период с 16 по 27 июня будут рассмотрены пункты 1 "Запрещение ядерных испытаний" и 2 "Прекращение гонки ядерных вооружений и ядерное разоружение". Председатель Специального комитета по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве попросил меня объявить, что заседание Специального комитета, запланированное на завтра на 15 час. 00 мин., начнется точно в назначенное время.

Позвольте мне теперь обратиться к другому вопросу. Я попросил секретариат распространить расписание заседаний Конференции и ее вспомогательных органов в течение следующей недели. Оно было подготовлено в консультации с Председателями Специальных комитетов. Как обычно, расписание является исключительно ориентировочным и в случае необходимости подлежит изменению. Если нет возражений, я буду считать, что Конференция принимает расписание.

Решение принимается.

ПРЕЗИДЕНТ: Мы завершили нашу сегодняшнюю работу. Сейчас я намерен закрыть пленарное заседание. Следующее пленарное заседание Конференции по разоружению состоится во вторник, 17 июня, в 10 час. 30 мин. Пленарное заседание Конференции закрывается.

Заседание закрывается в 12 час. 05 мин.

Сноски

1/ "В ответ на просьбу Норвегии (CD/655) и в соответствии с правилами 33-35 Правил процедуры Конференция постановляет в настоящий момент пригласить представителя Норвегии участвовать в 1986 году в работе вспомогательного органа, учрежденного в соответствии с пунктом 5 ее повестки дня".

2/ "В ответ на просьбу Финляндии (CD/656) и в соответствии с правилами 33-35 Правил процедуры Конференция постановляет в настоящий момент пригласить представителя Финляндии участвовать в 1986 году в работе вспомогательного органа, учрежденного в соответствии с пунктом 5 ее повестки дня".

3/ "В ответ на просьбу Португалии (CD/657) и в соответствии с правилами 33-35 Правил процедуры Конференция постановляет в настоящий момент пригласить представителя Португалии участвовать в 1986 году в работе вспомогательного органа, учрежденного в соответствии с пунктом 5 ее повестки дня".

4/ "В ответ на просьбу Греции (CD/658) и в соответствии с правилами 33-35 Правил процедуры Конференция постановляет в настоящий момент пригласить представителя Греции участвовать в 1986 году в работе вспомогательного органа, учрежденного в соответствии с пунктом 5 ее повестки дня".

5/ "В ответ на просьбу Турции (CD/659) и в соответствии с правилами 33-35 Правил процедуры Конференция постановляет в настоящий момент пригласить представителя Турции участвовать в 1986 году в работе вспомогательного органа, учрежденного в соответствии с пунктом 5 ее повестки дня".

6/ "В ответ на просьбу Новой Зеландии (CD/660) и в соответствии с правилами 33-35 Правил процедуры Конференция постановляет в настоящий момент пригласить представителя Новой Зеландии участвовать в 1986 году в работе вспомогательного органа, учрежденного в соответствии с пунктом 5 ее повестки дня".

7/ "В ответ на просьбу Дании (CD/662) и в соответствии с правилами 33-35 Правил процедуры Конференция постановляет в настоящий момент пригласить представителя Дании участвовать в 1986 году в работе вспомогательного органа, учрежденного в соответствии с пунктом 5 ее повестки дня".

8/ "В ответ на просьбу Испании (CD/665) и в соответствии с правилами 33-35 Правил процедуры Конференция постановляет в настоящий момент пригласить представителя Испании участвовать в 1986 году в работе вспомогательного органа, учрежденного в соответствии с пунктом 5 ее повестки дня".

9/ "В ответ на просьбу Австрии (CD/669) и в соответствии с правилами 33-35 Правил процедуры Конференция постановляет в настоящий момент пригласить представителя Австрии участвовать в 1986 году в работе вспомогательного органа, учрежденного в соответствии с пунктом 5 ее повестки дня".